

# **Chambre de commerce du Montréal métropolitain**

États financiers

Aux 30 juin 2002 et 2001

Accompagnés du rapport des vérificateurs

Samson Bélaïr/Deloitte & Touche, S.E.N.C.  
Certification et Services-conseils  
1. Place Ville Marie  
Bureau 3000  
Montréal QC H3B 4T9  
Canada

Tél. : (514) 393-7115  
Télec. : (514) 390-4104  
www.deloitte.ca

## **RAPPORT DES VÉRIFICATEURS**

---

Aux membres de  
**Chambre de commerce du Montréal métropolitain,**

Nous avons vérifié le bilan de **CHAMBRE DE COMMERCE DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN** au 30 juin 2002 et les états des résultats, du surplus et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 30 juin 2002 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les états financiers au 30 juin 2001 et pour l'exercice terminé à cette date ont été vérifiés par d'autres vérificateurs qui ont exprimé une opinion sans réserve sur ces états financiers dans leur rapport daté du 20 juillet 2001.

Comptables agréés

Le 26 juillet 2002  
Montréal, Canada

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## BILANS

Aux 30 juin

2002

2001

\$

\$

### ACTIF

#### ACTIF À COURT TERME

Encaisse	454 886	1 024 555
Débiteurs (note 4)	964 391	728 251
Frais reportés au prochain exercice	23 220	93 261
Placements réalisables au cours du prochain exercice (note 5)	80 664	180 839

1 523 161 2 026 906

#### PLACEMENTS (note 5)

1 153 367 1 043 028

#### IMMOBILISATIONS (note 6)

1 160 614 1 088 771

3 837 142 4 158 705

### PASSIF

#### PASSIF À COURT TERME

Créditeurs (note 7)	866 578	985 923
Cotisations reportées	615 601	775 387
Produits reportés	205 491	164 226
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice (note 8)	7 844	6 354

1 695 514 1 931 890

#### DETTE À LONG TERME (note 8)

9 685 17 529

#### INCITATIF À LA LOCATION REPORTÉ

1 060 763 1 130 096

#### PRODUIT REPORTÉ

382 950 399 600

3 148 912 3 479 115

#### ENGAGEMENTS (note 9)

#### SURPLUS

Investi en immobilisations	385 009	252 255
Non affecté	303 221	427 335

688 230 679 590

3 837 142 4 158 705

Pour le conseil d'administration :

\_\_\_\_\_, administrateur

\_\_\_\_\_, administrateur

## Chambre de commerce du Montréal métropolitain

### RÉSULTATS

Pour les exercices terminés les 30 juin	2002	2001
	\$	\$
<b>PRODUITS</b>		
Direction des Services aux membres	1 759 509	1 942 778
Direction des Communications	1 892 907	2 020 914
Direction Info entrepreneurs	1 628 832	1 478 333
	<b>5 281 248</b>	5 442 025
<b>CHARGES</b>		
Direction des Services aux membres	419 219	554 232
Direction des Communications	1 285 551	1 415 365
Direction Info entrepreneurs	640 808	851 689
	<b>2 345 578</b>	2 821 286
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AUTRES ÉLÉMENTS</b>	<b>2 935 670</b>	2 620 739
<b>AUTRES ÉLÉMENTS (note 3)</b>		
Autres produits	908 612	870 110
Autres charges		
Rémunération globale	2 748 042	2 516 073
Frais de fonctionnement	1 087 600	775 726
	<b>(2 927 030)</b>	(2 421 689)
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>8 640</b>	199 050

## Chambre de commerce du Montréal métropolitain

### SURPLUS

Pour les exercices terminés les 30 juin

	2002		
	Investi en immobi- lisations	Non affecté	Total
	\$	\$	\$
<b>SOLDE</b> , début de l'exercice	252 255	427 335	679 590
Excédent des produits (charges) sur les charges (produits)	(157 165)	165 805	8 640
Acquisition d'immobilisations	283 565	(283 565)	-
Remboursement de la dette à long terme	6 354	(6 354)	-
<b>SOLDE</b> , fin de l'exercice	385 009	303 221	688 230

	2001		
	Investi en immobi- lisations	Non affecté	Total
	\$	\$	\$
<b>SOLDE</b> , début de l'exercice	275 476	255 064	530 540
Excédent des produits (charges) sur les charges (produits)	(123 935)	322 985	199 050
Virement à la Fondation de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain	-	(50 000)	(50 000)
Acquisition d'immobilisations	94 142	(94 142)	-
Remboursement de la dette à long terme	6 572	(6 572)	-
<b>SOLDE</b> , fin de l'exercice	252 255	427 335	679 590

## Chambre de commerce du Montréal métropolitain

### FLUX DE TRÉSORERIE

Pour les exercices terminés les 30 juin	2002	2001
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>		
Excédent des produits sur les charges	8 640	199 050
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Perte (gain) sur cession de placements	(800)	2 499
Amortissement de la prime (escompte) sur placements	-	178
Amortissement des immobilisations	211 722	178 491
Amortissement de l'incitatif à la location reporté et du produit reporté	(85 983)	(98 937)
Intérêts capitalisés à un placement	(22 349)	(24 753)
	111 230	256 528
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement	(403 965)	181 386
	(292 735)	437 914
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Avance - Fondation de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain	-	52 918
Acquisition de placements	(338 258)	(98 443)
Encaissement de placements	351 243	270 809
Acquisition d'immobilisations	(283 565)	(94 142)
Acquisition de l'incitatif à la location reporté	-	(114 409)
	(270 580)	16 733
<b>ACTIVITÉ DE FINANCEMENT</b>		
Remboursement de la dette à long terme	(6 354)	(6 572)
<b>VIREMENT À LA FONDATION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN</b>		
	-	(50 000)
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DES ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES</b>		
	(569 669)	398 075
ENCAISSE, début de l'exercice	1 024 555	626 480
ENCAISSE, fin de l'exercice	454 886	1 024 555

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

---

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

---

### 1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain est constituée en vertu de la Loi fusionnant le Bureau de Commerce de Montréal et la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, sanctionnée par le Parlement du Canada le 23 juin 1992. Elle est un organisme sans but lucratif exempté des impôts sur le revenu.

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain compte au-delà de 7 000 membres. Sa mission première est de représenter les intérêts de la communauté d'affaires du Grand Montréal. Ses objectifs : être en tout temps pertinente pour ses membres, crédible auprès du public et influente auprès des gouvernements et des décideurs.

### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

#### Apports

Les apports sont comptabilisés selon la méthode du report.

#### Placements

Les placements sont comptabilisés au coût.

#### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût.

Les biens loués en vertu d'un contrat de location-acquisition sont comptabilisés au coût, c'est-à-dire à la valeur actualisée des paiements minimums exigibles en vertu du bail, diminués des frais accessoires qu'ils renferment.

L'amortissement est calculé en fonction de leur durée de vie utile selon la méthode linéaire aux taux suivants :

Équipement informatique	33 1/3 %
Logiciels	20 % et 33 1/3 %
Mobilier et équipement	20 %
Mobilier et équipement en vertu d'un contrat de location-acquisition	20 %
Améliorations locatives	durée résiduelle du bail

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

#### Produits reportés

Les produits reportés à court terme représentant des produits provenant d'activités qui chevauchent deux exercices sont constatés au fur et à mesure que les charges afférentes sont engagées.

Les produits reportés à long terme proviennent d'une entente intervenue avec la Ville de Montréal et la Société en commandite Stationnement de Montréal dont la Chambre de commerce du Montréal métropolitain est l'unique commanditaire. La société en commandite a comptabilisé un achalandage d'une valeur de 499 500 \$ en faveur de la Chambre pour son apport d'expertise à l'entreprise, au financement de l'opération ainsi que pour sa contribution à la mise en place de l'entreprise. Cet achalandage a été capitalisé au coût du placement en contrepartie d'un poste de produit reporté lequel est amorti selon la méthode linéaire depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1995, sur la durée de l'entente, soit 30 ans.

#### Incitatif à la location reporté

L'incitatif à la location reporté est amorti selon la méthode linéaire sur la durée résiduelle des baux.

#### Opérations non monétaires

Les biens et services reçus à titre gratuit ne sont pas comptabilisés aux états financiers.

### 3. RÉSULTATS

Les frais de fonctionnement comprennent l'amortissement des immobilisations d'un montant de 211 722 \$ (2001 - 178 491 \$).

Les autres produits comprennent des revenus de placements d'un montant de 44 714 \$ (2001 - 43 143 \$).

### 4. DÉBITEURS

	2002	2001
	\$	\$
Débiteurs - clients	911 962	684 592
Provision pour créances douteuses	15 000	16 001
	<b>896 962</b>	668 591
Société en commandite Stationnement de Montréal	38 341	38 341
Fonds Ville-Marie	25 000	12 046
Intérêt sur placements	4 088	9 273
	<b>964 391</b>	728 251



# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

### 5. PLACEMENTS

	2002	2001
	\$	\$
Obligations portant intérêt aux taux variant de 3,5 % à 6,9 % (2001 - 5,25 % à 9 %), échéant de avril 2003 à février 2007 (juste valeur : 2002 - 500 212 \$; 2001 - 471 500 \$)	493 506	455 308
Placement dans le World Trade Centre Montréal Inc.	7 500	7 500
Avance au World Trade Centre Montréal Inc., encaissable par versements mensuels de 4 199 \$ incluant les intérêts au taux de 9 %, échéant le 1 <sup>er</sup> juin 2008	232 925	260 959
Placement dans Accesum inc. et sa filiale, Société en commandite Stationnement de Montréal	500 100	500 100
	<b>1 234 031</b>	1 223 867
Portion réalisable au cours du prochain exercice	80 664	180 839
	<b>1 153 367</b>	1 043 028

### 6. IMMOBILISATIONS

	2002		
	Coût	Amortisse- ment cumulé	Valeur nette
	\$	\$	\$
Équipement informatique	582 302	422 978	159 324
Logiciels	450 471	273 226	177 245
Mobilier et équipement	178 256	153 811	24 445
Mobilier et équipement en vertu d'un contrat de location-acquisition	34 995	16 331	18 664
Améliorations locatives	1 208 587	427 651	780 936
	<b>2 454 611</b>	<b>1 293 997</b>	<b>1 160 614</b>

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

### 6. IMMOBILISATIONS (suite)

	2001		
	Coût	Amortisse- ment cumulé	Valeur nette
	\$	\$	\$
Équipement informatique	421 597	352 096	69 501
Logiciels	337 831	212 614	125 217
Mobilier et équipement	168 037	136 150	31 887
Mobilier et équipement en vertu d'un contrat de location-acquisition	34 995	9 332	25 663
Améliorations locatives	1 208 587	372 084	836 503
	2 171 047	1 082 276	1 088 771

### 7. CRÉDITEURS

	2002	2001
	\$	\$
Fournisseurs et frais courus	<b>568 900</b>	510 372
Salaires, commissions et vacances	<b>252 539</b>	329 607
Taxes de vente	<b>18 869</b>	35 717
Autres	<b>26 270</b>	110 227
	<b>866 578</b>	985 923

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

### 8. DETTE À LONG TERME

	2002	2001
	\$	\$
Contrat de location de mobilier et équipement, d'un montant total de 34 995 \$, remboursable par versements trimestriels de 2 757 \$ incluant les intérêts calculés au taux de 21,6 %, avec option d'achat à prix de faveur de 10 \$, échéant en juillet 2004	22 056	33 084
Intérêts inclus dans les versements	4 527	9 201
	17 529	23 883
Portion échéant au cours du prochain exercice	7 844	6 354
	9 685	17 529

Les paiements minimums exigibles en vertu du contrat de location à effectuer durant les deux prochains exercices sont les suivants :

	2002
	\$
2003	11 028
2004	11 028

### 9. ENGAGEMENTS

#### Bail

L'organisme s'est engagé par baux. Le solde des engagements suivant ces baux, exclusion faite des clauses escalatoires d'impôts fonciers et autres, s'établit à 6 344 721 \$. Les paiements minimums exigibles au cours des cinq prochains exercices sont les suivants :

	2002
	\$
2003	163 292
2004	301 461
2005	301 461
2006	301 461
2007	301 461

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

### 10. SOCIÉTÉS CONTRÔLÉES ET INTÉRÊT ÉCONOMIQUE

L'organisme contrôle le World Trade Centre Montréal Inc., l'Institut du commerce électronique du Québec et le Fonds Ville-Marie du fait qu'il nomme la majorité des membres du conseil d'administration conformément aux règlements constitutifs des sociétés. L'organisme contrôle également sa filiale en propriété exclusive Accesum inc. et la Société en commandite Stationnement de Montréal.

Le World Trade Centre Montréal Inc., est un organisme sans but lucratif qui a été créé dans le but d'assurer la présence de Montréal dans le réseau World Trade Centers. Accesum inc. est une société par actions qui a été constituée principalement pour agir comme commandité de la Société en commandite Stationnement de Montréal. La Société en commandite Stationnement de Montréal exploite et gère les activités relatives au stationnement tarifé suivant les conditions d'une convention intervenue avec la Ville de Montréal. L'Institut du commerce électronique du Québec est un organisme sans but lucratif qui a pour mission de promouvoir et d'accélérer l'utilisation de l'échange de documents informatisés (E.D.I.) et du commerce électronique dans les entreprises. Le Fonds Ville-Marie est un organisme sans but lucratif qui a pour but de promouvoir le développement socio-économique de Montréal.

Les sociétés susnommées n'ont pas été consolidées dans les états financiers de l'organisme. Les états financiers condensés de ces sociétés pour les exercices financiers identifiés sont les suivants :

#### WORLD TRADE CENTRE MONTRÉAL INC.

	<b>31 décembre 2001</b>	31 décembre 2000
	\$	\$
<b>Bilan</b>		
Total des actifs	<b>815 758</b>	615 812
Total des passifs	<b>620 132</b>	458 827
Total des actifs nets	<b>195 626</b>	156 985
	<b>815 758</b>	615 812
<b>Résultats</b>		
Total des produits	<b>2 455 610</b>	2 047 189
Total des charges	<b>2 416 969</b>	1 982 629
Excédent des produits sur les charges	<b>38 641</b>	64 560

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

---

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

---

### 10. SOCIÉTÉS CONTRÔLÉES ET INTÉRÊT ÉCONOMIQUE (suite 1)

#### WORLD TRADE CENTRE MONTRÉAL INC.

	<b>31 décembre 2001</b>	31 décembre 2000
	\$	\$
<b>Flux de trésorerie</b>		
Activités d'exploitation	<b>412 079</b>	56 502
Activités d'investissement	<b>(54 527)</b>	(133 446)
Activités de financement	<b>(26 806)</b>	(24 491)
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces	<b>330 746</b>	(101 435)

---

#### ACCESUM INC.

	<b>31 décembre 2001</b>	31 décembre 2000
	\$	\$

Consolidé avec la Société en commandite Stationnement de Montréal, Novaparc inc. et Innodev Développement et Technologie inc.

#### Bilan

Total des actifs	<b>62 390 279</b>	64 056 590
Total des passifs	<b>61 010 134</b>	62 976 734
Total des actifs nets	<b>1 380 145</b>	1 079 856
	<b>62 390 279</b>	64 056 590

---

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

---

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

---

### 10. SOCIÉTÉS CONTRÔLÉES ET INTÉRÊT ÉCONOMIQUE (suite 2)

#### ACCESUM INC.

	<b>31 décembre 2001</b>	31 décembre 2000
	\$	\$
<b>Résultats</b>		
Total des produits	<b>26 372 276</b>	25 794 417
Total des charges	<b>26 071 987</b>	25 631 600
Excédent des produits sur les charges	<b>300 289</b>	162 817
	\$	\$
<b>Flux de trésorerie</b>		
Activités d'exploitation	<b>5 280 290</b>	4 292 314
Activités d'investissement	<b>(536 316)</b>	2 780 982
Activités de financement	<b>(3 733 333)</b>	(6 533 333)
Augmentation des espèces et quasi-espèces	<b>1 010 641</b>	539 963

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

### 10. SOCIÉTÉS CONTRÔLÉES ET INTÉRÊT ÉCONOMIQUE (suite 3)

#### INSTITUT DU COMMERCE ÉLECTRONIQUE DU QUÉBEC

	<b>31 décembre 2001</b>	31 décembre 2000
	\$	\$
<b>Bilan</b>		
Total des actifs	<b>674 193</b>	1 046 066
<hr/>		
Total des passifs	<b>370 916</b>	814 853
Total des actifs nets	<b>303 277</b>	231 213
	<b>674 193</b>	1 046 066
<hr/>		
<b>Résultats</b>		
Total des produits	<b>1 902 659</b>	1 391 904
Total des charges	<b>1 830 595</b>	1 328 380
Excédent des produits sur les charges	<b>72 064</b>	63 524
<hr/>		
	<b>31 décembre 2001</b>	31 décembre 2000
	\$	\$
<b>Flux de trésorerie</b>		
Activités d'exploitation	<b>189 872</b>	66 227
Activités d'investissement	-	(16 658)
Activités de financement	<b>(319 998)</b>	409 105
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces	<b>(130 126)</b>	458 674

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

---

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

---

### 10. SOCIÉTÉS CONTRÔLÉES ET INTÉRÊT ÉCONOMIQUE (suite 4)

#### FONDS VILLE-MARIE

	30 juin 2002	30 juin 2001
	\$	\$
<b>Bilan</b>		
Total des actifs	892 348	593 903
<hr/>		
Total des passifs	197 364	93 949
Total des actifs nets	694 984	499 954
<hr/>		
	892 348	593 903
<hr/>		
<b>Résultats</b>		
Total des produits	529 396	410 004
Total des charges	334 366	345 856
<hr/>		
Excédent des produits sur les charges	195 030	64 148
<hr/>		
	30 juin 2002	30 juin 2001
	\$	\$
 <b>Flux de trésorerie</b>		
Activités d'exploitation et augmentation des espèces et quasi-espèces	479 125	85 915
<hr/>		



# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

---

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

---

### 10. SOCIÉTÉS CONTRÔLÉES ET INTÉRÊT ÉCONOMIQUE (suite 5)

#### FONDATION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

La Chambre de commerce du Montréal métropolitain a un intérêt économique dans La Fondation de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain du fait que la Fondation a pour but d'administrer ses éléments d'actif et d'en affecter les produits afin d'assurer l'avenir financier à long terme de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain. Les états financiers condensés de la Fondation sont les suivants :

	<b>30 juin 2002</b>	30 juin 2001
	\$	\$
<b>Bilan</b>		
Total des actifs	<b>3 987 644</b>	3 996 439
<hr/>		
Total des passifs	<b>3 683</b>	3 344
Total des actifs nets	<b>3 983 961</b>	3 993 095
	<b>3 987 644</b>	3 996 439
<hr/>		
<b>Résultats</b>		
Total des produits	<b>189 314</b>	275 879
Total des charges	<b>198 448</b>	188 377
Excédent des produits (charges) sur les charges (produits)	<b>(9 134)</b>	87 502
<hr/>		

# Chambre de commerce du Montréal métropolitain

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Aux 30 juin 2002 et 2001

### 10. SOCIÉTÉS CONTRÔLÉES ET INTÉRÊT ÉCONOMIQUE (suite 6)

#### FONDATION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

	30 juin 2002	30 juin 2001
	\$	\$
<b>Flux de trésorerie</b>		
Activités d'exploitation	(134 126)	(124 178)
Activités d'investissement	136 525	88 484
Activités de financement	-	(52 918)
Virement de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain	-	50 000
Augmentation (diminution) des espèces et quasi-espèces	2 399	(38 612)

### 11. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Les principales opérations conclues avec des sociétés contrôlées et la Fondation de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain au cours de l'exercice sont les suivantes :

	2002	2001
	\$	\$
Produits		
Gestion	417 078	420 909
Intérêts	22 349	24 752
Contribution	175 000	221 176
Charges		
Redevances	72 515	96 208
Virement à la Fondation de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain	-	50 000

Ces opérations ont eu lieu dans le cours normal des activités et sont mesurées à la valeur d'échange.

# **Chambre de commerce du Montréal métropolitain**

---

## **NOTES COMPLÉMENTAIRES**

Aux 30 juin 2002 et 2001

---

### **12. CHIFFRES COMPARATIFS**

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant.